

I

Vi ringraziamo per aver scelto un coprimoto **TYVEK® TopCover®** per proteggere la vostra moto. Se seguirete le istruzioni sotto riportate, il vostro copriauto **TYVEK® TopCover®** vi servirà bene e per lungo tempo.

1) MONTAGGIO DEL **TYVEK® TopCover®**

- Prima di mettere il coprimoto vogliamo far raffreddare la vostra moto per almeno 20 minuti. Sulla parte anteriore del coprimoto troverete un'etichetta con la scritta **DAVANTI** e la misura relativa. Sull'etichetta potrete scrivere il numero della vostra targa.

2) RIMOZIONE DEL **TYVEK® TopCover®**

- Arrotolate bene il coprimoto e riponetelo nel suo sacco.

3) PULIZIA E MANUTENZIONE

Il **TYVEK® TopCover®** non si decompone e non ammuffisce. Prima di riporre il coprimoto nel suo sacco, togliere l'eventuale umidità scuotendo forte il coprimoto.

Il coprimoto può essere lavato:

- **lavaggio manuale:** usare una spugna, un detersivo liquido leggero ed acqua tiepida (max. 40°C)
- **lavaggio in lavatrice** (a caricamento frontale): acqua tiepida (max 40°C) ed 1/4 di bicchiere di detersivo liquido leggero. Asciugare il coprimoto appendendolo ad una corda.

Evitate detersivi aggressivi, acqua molto calda, spazzole ed asciugatrice.

4) FISSAGGIO

Ai lati del coprimoto troverete 2 occhielli utili per un migliore fissaggio del coprimoto in caso di tempo molto ventoso. Un buon fissaggio può essere anche una eventuale protezione contro il furto. (La corda di fissaggio non viene fornita).

GB

Thank you for having chosen **TYVEK® TopCover®** to protect your motorcycle. Following these instructions will ensure that you get the most out of your **TYVEK® TopCover®**.

1) INSTALLING **TYVEK® TopCover®**

- Always let the motorcycle cool for at least 20 minutes before installing the cover. The front of the cover has the Front/Size label. There is space on the label to put your licence plate number.

2) REMOVING **TYVEK® TopCover®**

- Roll the cover up tightly and place it into the pouch provided.

3) CARE AND CLEANING

TYVEK® will not mildew or grow mould. If it is wet it can be shaken off and stored. It can be washed. It is suggested that you wash both the outside and inside. Use a sponge, mild liquid detergent and luke warm water. **TYVEK® can be machine washed** in a frontloading machine using luke warm water, 1/4 cup of mild liquid detergent. Air dry on a line. Do not use strong detergents, hot water, brushes or machine dryers.

4) TIE DOWN FEATURE

Two eyelets have been provided in order to secure the cover to your motorcycle during inclement weather. They can also be used to secure the cover to your motorcycle against theft (rope is not provided).

D

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für die **TYVEK® TopCover®**. Motorradabdeckung zum Schutz Ihres Motorrads entschieden haben. Wenn Sie die unten aufgeführten Anweisungen befolgen, wird Ihnen die **TYVEK® TopCover®** Motorradabdeckung lange Zeit gute Dienste leisten.

1) AUFLEGEN VON **TYVEK® TopCover®**

- Lassen Sie vor Auflegen der Motorradabdeckung Ihr Motorrad mindestens 20 Minuten abkühlen. Auf der Vorderseite befindet sich ein Schild, auf dem VORNE und die jeweilige GRÖÖE stehen, zudem können Sie dort Ihr Motorradkennzeichen vermerken.

2) ENTFERNEN VON **TYVEK® TopCover®**

- Rollen Sie die Abdeckung fest zusammen und packen Sie sie in den vorgesehenen Lagerbeutel.

3) PFLEGE UND REINIGUNG

TYVEK® schimmelt und modert nicht. Nässe läßt sich abschütteln, dann kann die Abdeckung gelagert werden. Die Abdeckung ist waschbar. Wir empfehlen, sie von beiden Seiten zu reinigen. Benutzen Sie dazu einen Schwamm, mildes Flüssigwaschmittel und lauwarmes Wasser. **TYVEK® kann in Frontladungs-waschmaschinen gewaschen werden**, mit lauwarmem Wasser und einem 1/4 Becher mildem Flüssigwaschmittel. Zum Trocknen hängen Sie die Abdeckung auf eine Leine. Verwenden Sie keine scharfen Waschmittel, heißes Wasser, Bürsten oder Wäschetrockner!

4) FESTZURREN

An den Seiten der Abdeckung befinden sich zwei Ösen zur zusätzlichen Sicherung Ihrer Abdeckung bei schlechten Wetterbedingungen und als Schutz gegen Diebstahl (ein Seil zum Festzurren gehört nicht zum Lieferumfang).

F

Merci d'avoir choisi **TYVEK® TopCover®** pour offrir à votre moto le meilleur de la protection. Le suivi de ces recommandations vous assurera une utilisation facile et efficace.

1) INSTALLER **TYVEK® TopCover®**

- Laisser refroidir le moteur 20 minutes avant d'installer le couvre-moto. L'avant du couvre-moto est signalé par l'étiquette "Avant Extérieur". Un emplacement sur cette étiquette est réservé au marquage du numéro d'immatriculation.

2) ENLEVER LE **TYVEK® TopCover®**

- Enrouler serré le couvre-moto et le ranger dans le sac fourni à cet effet.

3) ENTRETIEN / NETTOYAGE

TYVEK® est imputrescible et ne moisit pas. Si le couvre-moto est mouillé, il peut être secoué et rangé. Il peut être lavé. Il est recommandé de laver l'intérieur et l'extérieur. Cela peut être fait avec une éponge, un détergent doux et de l'eau tiède. **Il peut aussi être lavé en machine à chargement frontal** - eau tiède, 1/4 de gobelet de liquide détergent doux. Séchage à l'air libre. Ne pas utiliser de détergents forts, d'eau trop chaude, de brosse ou de sèche linge.

4) ATTACHES PLASTIQUES

2 attaches sont fournies pour fixer plus solidement le couvre-moto en cas de temps très venteux. Elles peuvent être aussi utilisées pour une fixation antivol du couvre-moto à la moto (cordes ou sandow non fournis).

E

Le damos las gracias por haber elegido una cubierta **TYVEK® TopCover®** para proteger su moto. Si seguirá las instrucciones indicadas abajo, su cubierta **TYVEK® TopCover®** le servirá bien y durante mucho tiempo.

1) MONTAJE DE LA **TYVEK® TopCover®**

- Antes de poner la cubierta, deje enfriar su moto durante por lo menos 20 minutos. En la parte anterior de la cubierta encontrará una etiqueta con la palabra DELANTE y la medida correspondiente. En la etiqueta podrá escribir el número de matrícula de la moto.

2) REMOCIÓN DE LA **TYVEK® TopCover®**

- Enrolle bien la cubierta y póngala en su saco.

3) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La cubierta **TYVEK® TopCover®** no se descompone ni enmohece. Antes de poner la cubierta en su saco, quite la eventual humedad sacudiéndola con fuerza. Es posible lavar la cubierta:

- **lavado manual:** utilice una esponja, un detergente ligero y agua tibia (máx. 40°C);
 - **lavado en lavadora (de carga frontal):** agua tibia (máx. 40°C) y 1/4 de vaso de detergente líquido ligero. Seque la cubierta tendiéndola en una cuerda.
- Evite utilizar detergentes agresivos, agua muy caliente, cepillos y máquinas secadoras.**

4) FIJACIÓN

En los lados de la cubierta se encuentran 2 ojales útiles para una mejor fijación de la cubierta en caso de tiempo muy ventoso. Una buena fijación puede constituir también una eventual protección contra el robo. (La cuerda de fijación no viene con la cubierta).

P

Os nossos agradecimentos por ter escolhido uma capa para motorizada **TYVEK® TopCover®** para proteger a vossa motorizada.

Se seguir as instruções abaixo, a vossa capa para motorizada **TYVEK® TopCover®** ser-vos-á de grande utilidade e por muito tempo.

1) MONTAGEM DA **TYVEK® TopCover®**

- Antes de pôr a capa na motorizada deixar arrefecer esta durante pelo menos 20 minutos. Na parte da frente da capa encontra-se uma etiqueta com a palavra FRENTE e a respectiva medida. Pode escrever o número da matrícula nessa etiqueta.

2) REMOÇÃO DA **TYVEK® TopCover®**

- Enrolar bem a capa da motorizada e introduzi-la no seu saco.

3) LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A **TYVEK® TopCover®** não se desfaz nem cria mofo. Antes de guardar a capa da motorizada no seu saco, eliminar a humidade sacudindo-a com força. A capa da motorizada pode ser lavada:

- **lavagem à mão:** usar uma esponja, um detergente líquido ligeiro e água morna (máx. 40°C).
 - **lavagem na máquina da roupa (com carregamento frontal):** água morna (máx. 40°C) e 1/4 de copo de detergente líquido ligeiro. Secar a capa da motorizada pendurando-a na corda da roupa.
- Evitar detergentes agressivos, água muito quente, escovas e a máquina de secar.**

4) FIXAÇÃO

Dos lados da capa da motorizada encontram-se 2 olhais que são úteis para uma fixação mais fácil da capa no caso de tempo muito ventoso. Uma boa fixação também pode ser útil como possível protecção contra roubo. (A corda de fixação não é fornecida).

